

# Содержание

<b>ВВЕДЕНИЕ</b> .....	5
<b>1. МЕТОДОЛОГИЯ ИССЛЕДОВАНИЯ</b> .....	11
<b>2. К ВОПРОСУ О ТЕРМИНОЛОГИИ</b> .....	19
2.1 ВЗАИМНЫЙ ТРАНСФЕР ЛЕКСИКИ В ЦВЕТООБОЗНАЧАЮЩИХ СФЕРАХ ...	19
2.2 ЛЕКСИЧЕСКАЯ АНАРХИЯ: (ОКОЛО)ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОЕ ЦВЕТОМОДЕЛИРОВАНИЕ КАК СПОСОБ СОЗДАНИЯ ИМИДЖА ТОВАРА .....	20
2.3 ЦВЕТОСЕМАНТИКА В ТЕРМИНОЛОГИИ ЛИНГВИСТИКИ .....	23
2.4 «КОЛОРАТИВНЫЕ» ТЕРМИНЫ, ИСПОЛЬЗУЮЩИЕСЯ В КАЧЕСТВЕ СИНОНИМОВ.....	26
2.4.1 Цветообозначение .....	27
2.4.2 Цветонаименование.....	27
2.4.3 Термин цвета = цветовой термин.....	31
2.4.4 Имя цвета .....	31
2.4.5 Прилагательное со значением цвета = прилагательное, обозначающее цвет = цветное прилагательное = цветное сочетание .....	32
2.4.6 Дискуссии о терминах.....	32
2.5 Колороним – ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПОНЯТИЯ.....	36
<b>3. КОЛОРОНИМ «КРАСНЫЙ»</b> .....	43
3.1 КРАСНОЕ – ЛЕКСИКА, СЕМАНТИКА, ЭТИМОЛОГИЯ, МЕТАФОРЫ .....	43
3.1.1 Русское прилагательное «красный» в контексте других славянских языков .....	43
3.1.1.1 Древняя синонимия славянских колоронимов .....	45
3.1.2 Белорусские прилагательные красны – чырвоны .....	46
3.1.3 Украинские прилагательные красный – червоний .....	48
3.1.4 Чешские эквиваленты колоронима «красный» .....	49
3.2 КРАСНЫЙ ЦВЕТ В (ДО)НАЦИОНАЛЬНОЙ КУЛЬТУРЕ.....	52

3.2.1	<i>Красный цвет в российской (русской) традиции</i> .....	52
3.2.1.1	Красная атрибутика фольклора.....	52
3.2.1.2	О восприятии русской красоты – взгляды извне .....	53
3.2.1.3	Красный кафтан.....	55
3.2.1.4	Сарафан как символический атрибут .....	58
3.2.1.5	Другие символические атрибуты.....	60
3.2.1.6	Этимология обозначений красного .....	61
3.2.1.7	Червонное золото, червонец, «красненькая» и чирик.....	64
3.2.2	<i>Красный цвет в белорусской культуре</i> .....	66
3.2.2.1	Язычницкое наследие.....	66
3.2.2.2	Цвет в средневековой одежде высшего сословия .....	69
3.2.3	<i>Цвет в одежде и символах украинской культуры</i> .....	72
3.2.3.1	Колористика национальной одежды .....	72
3.2.3.2	Символика в национальной вышивке. Мак и калина .....	73
3.2.3.3	Венок.....	74
3.2.3.4	Намысто (украинское ожерелье).....	74
3.2.3.5	Шаровары.....	75
3.2.4	<i>Цвет в чешской культуре</i> .....	75
3.3	СОВЕТСКОЕ КРАСНОЕ НАСЛЕДСТВО .....	84
3.4	ПСИХОСЕМАНТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ .....	90
3.5	ОТРАЖЕНИЕ КРАСНОГО В ФОНДЕ ПАРЕМИЙ .....	92
3.5.1	<i>«Красное» в славянских эквивалентах и лакунах</i> .....	92
3.6	ОСОБЕННОСТИ ВОСПРИЯТИЯ КРАСНОГО В ОТДЕЛЬНЫХ НАЦИОНАЛЬНЫХ ТРАДИЦИЯХ.....	96
4.	<b>КОЛОРНИМ «РОЗОВЫЙ»</b> .....	101
4.1	РОЗОВЫЙ – ЭТИМОЛОГИЯ И ВОСПРИЯТИЕ .....	101
4.2	СЕМАНТИКА РОЗОВОГО ЦВЕТОЭЛЕМЕНТА ВО ФРАЗЕОЛОГИИ.....	102
4.3	ЭКВИВАЛЕНТНОСТЬ СЛАВЯНСКИХ ФЭ С КОЛОРНИМОМ «РОЗОВЫЙ» .....	104
4.4	ЛАКУНАРНОСТЬ В ОБЛАСТИ ФРАЗЕОЛОГИИ С КОЛОРНИМОМ «РОЗОВЫЙ» .....	107

4.4.1	Восточнославянский ареал – эквиваленты и лакуны.....	107
4.4.2	Особенности розового в русской диахронии и синхронии..	108
4.4.3	Розовый vs. голубой.....	109
4.4.4	Чешские лакуны с колоримом «розовый» .....	112
4.5	КОЛОРИСТИКА РОЗОВОГО В СУБСТАНДАРТЕ .....	112
4.6	ОСНОВНЫЕ ЗНАЧЕНИЯ КОЛОРОНИМА «РОЗОВЫЙ» .....	114
<b>5.</b>	<b>КОЛОРОНИМ «ОРАНЖЕВЫЙ» .....</b>	<b>117</b>
5.1	ЗНАЧЕНИЯ ОРАНЖЕВОГО ЦВЕТА .....	117
<b>6.</b>	<b>КОЛОРОНИМ «ЖЁЛТЫЙ» .....</b>	<b>123</b>
6.1	ЭТИМОЛОГИЯ И АССОЦИАТИВНЫЕ СВЯЗИ .....	123
6.2	КОЛОРОНИМ «ЖЁЛТЫЙ» В УСТОЙЧИВЫХ СОЧЕТАНИЯХ .....	125
6.3	ЖЁЛТЫЙ ЦВЕТ В ПРОСТРАНСТВЕ КУЛЬТУРЫ .....	130
<b>7.</b>	<b>КОЛОРОНИМ «ЗОЛОТОЙ» .....</b>	<b>135</b>
7.1	ЗОЛОТОЙ – ЭТИМОЛОГИЯ И АССОЦИАЦИИ.....	135
7.2	ОБЩЕЕ И ИНДИВИДУАЛЬНОЕ В СЛАВЯНСКОЙ СПЕЦИФИКЕ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОГО КОМПОНЕНТА «ЗОЛОТОЙ» .....	138
7.2.1	Общий запас «золотых» колоронимов .....	138
7.2.2	Чешский «золотой запас» в лексике и фразеологии.....	139
7.2.3	Украинская специфика семантики «золотого» .....	142
7.3	КОЛОРАТИВНЫЕ КОМБИНАЦИИ С ЕДИНИЦЕЙ «ЗОЛОТО» КАК ЭЛЕМЕНТ СИСТЕМАТИЗАЦИИ .....	144
<b>8.</b>	<b>КОЛОРОНИМ «СОЛОМЕННЫЙ» .....</b>	<b>149</b>
8.1	ОБЩЕСЛАВЯНСКИЙ ЗАПАС С КОЛОРОНИМОМ «СОЛОМЕННЫЙ» .....	149
8.2	УКРАИНСКАЯ СЕМАНТИКА.....	150
8.3	ЧЕШСКАЯ СЕМАНТИКА.....	150
8.4	БЕЛАРУССКИЙ СИМВОЛИЗМ .....	151
<b>9.</b>	<b>СИСТЕМНЫЙ ХАРАКТЕР КОЛОРОНИМОВ В СОЦИАЛЬНО- УПОРЯДОЧЕННЫХ СИСТЕМАХ.....</b>	<b>159</b>
9.1	ПЕРЕСМОТР «КРАСНОГО» В ПОСТСОВЕТСКОЕ ВРЕМЯ.....	159
9.1.1	Значения «красного» – диахронные трансформации .....	159
9.1.2	Колористика государственных флагов .....	160

9.2 ЦВЕТ ПОБЕДЫ В КРАСКАХ НАЦИОНАЛЬНОЙ САМОИДЕНТИФИКАЦИИ	163
9.3 ШКАЛА СИСТЕМ ОПОВЕЩЕНИЯ .....	165
<b>ЗАКЛЮЧЕНИЕ .....</b>	<b>171</b>
<b>БИБЛИОГРАФИЯ .....</b>	<b>189</b>
<b>УКАЗАТЕЛЬ .....</b>	<b>215</b>
<b>УКАЗАЛЬНИК .....</b>	<b>221</b>
<b>ПОКАЖЧИК.....</b>	<b>225</b>
<b>REJSTŘÍK .....</b>	<b>229</b>
<b>НАРЫСЫ ПА КАМПАРАТЫЎНАЙ ФРАЗЕАЛОГІІ П. ШЭРАЯ ПАЛІТРА Ў НАЦЫЯНАЛЬНЫХ КАРЦІНАХ СВЕТУ РУСКІХ, БЕЛАРУСАЎ, УКРАЇНЦАЎ І ЧЭХАЎ .</b>	<b>231</b>
<b>НАРИСИ З КОМПАРАТИВНОЇ ФРАЗЕОЛОГІЇ П. КОЛІРНА ПАЛІТРА В НАЦІОНАЛЬНИХ КАРТИНАХ СВІТУ РОСІЯН, БІЛОРУСІВ, УКРАЇНЦІВ І ЧЕХІВ</b>	<b>235</b>
<b>ČRTY Z KOMPARATIVNÍ FRAZEOLOGIE П. BAREVNÁ PALETA V NÁRODNÍCH OBRAZECH SVĚTA RUSŮ, BĚLORUSŮ, UKRAJINCŮ A ČECHŮ .....</b>	<b>239</b>
<b>ESSAYS ON COMPARATIVE PHRASEOLOGY П. THE COLOUR PALETTE IN NATIONAL WORLDVIEWS OF RUSSIANS, BELARUSIANS, UKRAINIANS AND CZECHS.....</b>	<b>243</b>
<b>СОДЕРЖАНИЕ.....</b>	<b>247</b>